

## PRESSEMITTEILUNG

Bonn, den 13.06.2008  
Nr. 3/2008

### Fachglossar Betriebliche Ausbildung in vier Sprachen verfügbar!

Welche Voraussetzungen muss ein Ausbildungsbetrieb erfüllen? Was muss in einem Ausbildungsvertrag stehen? Was sind ausbildungsbegleitende Hilfen? – Diese und andere Fragen stellen sich Unternehmerinnen und Unternehmer mit Migrationshintergrund, die zum ersten Mal ausbilden wollen. Das Fachglossar Betriebliche Ausbildung erklärt leicht verständlich 32 wichtige Fachbegriffe der betrieblichen Ausbildung und will so Ausbilderinnen und Ausbildern ausländischer Herkunft den Einstieg in die Ausbildung erleichtern.

Das zweisprachige Nachschlagewerk liegt in den vier Versionen Deutsch-Griechisch, Deutsch-Italienisch, Deutsch-Russisch und Deutsch-Türkisch vor. Eine weitere Ausgabe in Deutsch-Englisch ist in Vorbereitung.

Herausgeber der Publikation ist JOBSTARTER / KAUSA. Der Programmbereich KAUSA (Koordinierungsstelle Ausbildung in Ausländischen Unternehmen) verfolgt das Ziel, die Ausbildungsbereitschaft in Unternehmen mit Inhabern und Inhaberinnen mit Migrationshintergrund zu erhöhen.

Die Broschüren können auf der JOBSTARTER-Website kostenlos bestellt oder heruntergeladen werden: [www.jobstarter.de](http://www.jobstarter.de)

#### Programminformation:

Mit dem Ausbildungsstrukturprogramm JOBSTARTER fördert das Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF) eine umfassende Initiative zur Verbesserung der Ausbildungsplatzsituation von Jugendlichen. Die geförderten JOBSTARTER-Projekte tragen mit ihrer gezielten Akquise und ihrem konkreten Dienstleistungsangebot für Betriebe zur Steigerung des betrieblichen Ausbildungsplatzangebotes und zu einer Verbesserung der Ausbildungsstruktur bei. Zur Finanzierung des Programms stehen bis 2013 rund 125 Millionen Euro zur Verfügung – bereitgestellt vom BMBF und teilfinanziert mit Mitteln des Europäischen Sozialfonds. Durchgeführt wird das Programm von der Programmstelle JOBSTARTER beim Bundesinstitut für Berufsbildung (BIBB).

Rund 200 Projekte wurden bereits in die Förderung aufgenommen. Die bisherige Bilanz: Über 16.000 Ausbildungsplätze haben die JOBSTARTER-Projekte der ersten und zweiten Förderrunde seit 2006 akquiriert.